

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X, Número 3517

Subscripción

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahon Junes 8 de Noviembre de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## MIEL DE MENORCA

Colmenares de Alejandro

Extrafina al por menor a pesetas 0'95 la libra de 400 gramos.

Clase corriente al ídem a pesetas 0'90

Clase segunda al ídem a pesetas 0'85

NOTA.—La variedad flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable, recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre, especialmente para desayuno y merienda en los niños.

AVISO.—Sabido que algún comerciante vende mieles de la península en nombre de esta y como éstas algunas suelen estar adulteradas, para evitar engaños comprad a dicho cosechero envases de cristal garantizados por dicha firma, los que se encontrarán en colmados en la misma

Prieto y Gualtes, 80.—Cordelería de M. Alejandro

### AVICULTORES:

No cultivéis aves de corral sin el uso de la harina fosfatada, indispensable alimento para la formación de huevos y crecimiento de los polluelos.

Los criadores de aves deben proponerse tres objetos: 1.º una alimentación económica; 2.º aumentar la cantidad de huevos, y 3.º ponerse a cubierto de enfermedades.

Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, siendo 0'35 pesetas el valor de un kilo.

DE VENTA EN LA MISMA

## PIMENTON selecto

especial para EMBUTIDOS

Clases de absoluta confianza de la nueva cosecha, se acaban de recibir en la Casa

J. CODINA.—Plaza Príncipe, 10

Especiería fina de la mejor calidad.

### LA GUERRA EUROPEA

## EL CRIMEN ALEMÁN

V y último

Como apéndice a los documentos oficiales que he publicado acerca de la abominable crueldad alemana que supone el fusilamiento de la enfermera mis Cavell, traduzco a continuación los párrafos salientes de las notas escritas por el pastor protestante M. Graben el día 12 de Octubre:

«El lunes, 11 de Octubre, por la noche, me fué permitido por paseaporte especial de las autoridades alemanas el acceso a la cárcel de Saint-Gilles, donde mis Edith Cavell estuvo encerrada por espacio de diez semanas. La sentencia se cumplió a primera hora de esta mañana.»

«Con gran asombro mio encontré a mi amiga perfectamente tranquila y resignada, lo cual no disminuyó la ternura e intensidad de sus sentimientos, mostrados en el curso de nuestra conversación de casi una hora.»

«Las primeras palabras que me dirigió fueron sobre un asunto que la afectaba a ella personalmente; pero la solemne aseveración que luego hizo lo fue a la luz de Dios y de la eternidad. Me dijo que deseaba que todos sus amigos supieran que daba de buen grado la vida por la patria y añadió:»

«No siento temores ni desfallecimientos. He visto a la muerte con tanta frecuencia, que ya ni me asusta ni me extraña.»

«Todos se han portado aquí bien conmigo. Ahora que me encuentro ante Dios y la eternidad siento que no es suficiente el patriotismo y que no debo tener odio ni malquerencia a nadie.»

«Después de conular juntos permá-necimos sentados, hablando tranquilamente, hasta que llegó la hora de tenerme que marchar. Me dió algunos encargos para sus parientes y amigos.»

«Luego díjome:»

«Adiós.»

Y, sonriendo ligeramente, añadió:

«Volveremos a encontrarnos.»

El capellán católico alemán estuvo con ella hasta el fin y le dió luego cristiana sepultura. El fué quien me dijo:»

«Estuvo valiente y decidida hasta el

último momento. Hizo profesión de su fe cristiana y dió muestras de su alegría por sacrificarse por su patria. Murió como una heroína.»

Estas últimas palabras, pronunciadas por labios alemanes, no dejan de tener su valor. Mis Cavell moría como una heroína, la heroína que el gobernador general von Bissing enviaba ante el pelotón de ejecución «tras madura deliberación.»

«De todos los crímenes cometidos en Bélgica, no hay ninguno que haya causado más horror que el fusilamiento de mis Cavell, porque en ese caso no se trataba de actos de guerra inevitables realizados por la soldadesca ebria, desenfrenada o enfurecida contra poblaciones más o menos hostiles, sino de un acto premeditado, maduramente deliberado, fríamente ejecutado, el cual había interés en que pasara inadvertido para que fuese imposible evitarlo. ¿Se quiere nada más significativo que ese secreto, que ese interés de ocultar la sentencia, a pesar de la formal promesa de comunicarla enseguida a la Legación norteamericana? ¿Hay nada más sintomático que la urgencia de la ejecución en plena madrugada?»

«Lo abominable no es (con serlo muchísimo) la atrocidad de fusilar a una admirabilísima mujer que había consagrado su vida al bien de la humanidad doliente, sino la actitud de las autoridades alemanas, agravada por los incalificables esfuerzos hechos por los funcionarios de la administración civil alemana en Bruselas para ocultar el hecho de haberse dictado la sentencia y de que ésta sería inmediatamente ejecutada. Tales esfuerzos obedecían, indudablemente, a la determinación de ejecutar la sentencia de muerte antes de que pudiera recurrirse contra el fallo del Consejo de guerra ante la superioridad. Tales esfuerzos, en fin, demuestran clarísimamente que las autoridades alemanas interesadas sabían muy bien que la ejecución de la sentencia no estaba justificada por ninguna consideración de verdadera fuerza. Eso es lo abominable y todo comentario mayor sobre tan incalificables procedimientos sería superfluo.»

«El fusilamiento de esa infortunada enfermera inglesa «extiende inconmensurablemente la mancha de infamia que degrada a las autoridades alemanas a los ojos de todo el mundo». (Palabras de «The Times».) Esas autoridades victo-

marías no podían hacer nada mejor para servir a la causa moral de los aliados que luchar contra la barbarie militar germánica.»

E. DIAZ RETG.

## Alrededor de la guerra

### BAGDAD

Ciudad de la Turquía asiática, capital de un gobierno o bajalato que comprende el Irak-Arabi o territorio de Babilonia y parte de la Mesopotamia. Está situada a ambas orillas del Tigris: la parte mayor, la verdadera población, en la orilla izquierda; la fortaleza y la llamada «Ciudad vieja», en la orilla derecha. En esta viven principalmente los Xútas o musulmanes cismáticos; en la orilla izquierda, los musulmanes ortodoxos, los cristianos y los judíos, así como también las autoridades locales y consules. Paseos y filas de primeras embalses en los márgenes del río; pero el interior de la población presenta aspecto muy mezquino.

La muralla y todos los edificios son de ladrillo, pues no hay piedra en el país. El único monumento del tiempo de los califas que allí se conserva es la tumba de Zobeida, sultana favorita de Harún-ar-Raspid. De las construcciones modernas las más notables son las mezquitas. Hay también varios templos cristianos y una sinagoga. El Bazar o mercado es uno de los mejores de oriente y a pesar de su decadencia es Bagdad todavía uno de los más importantes centros comerciales del Asia musulmana. En cuanto a la población es difícil precisarla; unos la calculan en 70.000 almas y otras la reducen a 36.000.

### Salónica, puerto y vías férreas.

El nuevo puerto de Salónica, inmediato a la población, fué construido por una sociedad francesa, que lo explota. El presidente de la misma es M. Barilsoj, ex diputado y contratista de obras públicas. La sociedad, que en un principio tuvo relaciones con las autoridades y capitalistas turcos, fué exclusivamente francesa desde que Salónica pasó a Grecia. Algún tiempo antes se habían reintegrado a Turquía las sumas satisfechas como subvenciones. Durante el año último el movimiento de entradas y salidas de buques alcanzó a un millón de toneladas.

El puerto, protegido por un rompeolas de 560 metros de largo y orientado de Noroeste a Sudeste, comprende un muelle de 400 metros de largo y 130 de ancho, distante 400 metros del rompeolas, y dos muelles perpendiculares a aquél, de 200 metros de largo y 50 de ancho, prolongándose el del Oeste de 50 más, con un ancho de ocho metros. En esta dársena hay fondos de nueve a diez metros, lo que permite a los vapores empleados en el tráfico de Mediterráneo fondear junto a los muelles. Tienen estos tinglados, almacenes, grúas y vías férreas, entzadas con las grandes líneas que parten de Salónica.

Fuera del muelle del Oeste la Compañía explotadora ha construido otros, a petición del Gobierno serbio, y que sirven al embarque y desembarque de las mercancías y ganado de procedencia de Serbia o destinados al

mismo país. Según el tratado que existe entre Grecia y Serbia, esta nación puede utilizar el puerto de Salónica para su tráfico comercial.

Esta zona neutral, de 400 metros de largo por 150 de ancho, tiene muelles, cuadrillas para el ganado y vías férreas de comunicación con las antes referidas; las operaciones de Aduanas se verifican en la frontera greco-serbia.

Las líneas férreas que parten de Salónica son tres:

A. Remontando el valle del Vardar atraviesa la Macedonia, la vieja Serbia y su capital, Ukub, y llega hasta Nisch, donde empalma con el ferrocarril a Constantinopla por Sofía y Andrinópolis.

B. Paralela a la anterior, hasta el lago de Doirán, siguiendo hacia el Este y bordeando el litoral Norte del mar Egeo, penetra en Bulgaria por Xanti, se acerca a Dedesgatch y Enos y por Burgas enlaza con la línea general turca que conduce a Constantinopla.

C. Sube por el Noroeste y termina en Monastir, población serbia cercana a la frontera albanesa.

Hace meses han dado principio las obras de otra línea que unirá a Salónica con la red griega de Tesalia y asegurará las comunicaciones directas por vía férrea con Atenas.

Dedúcese de todo esto la importancia que tiene Salónica como base de operaciones militares y navales.

### EL PRINCIPE Y SU AMANTE

## Una tragedia en Viena

Comunican de Viena detalles de la tragedia ocurrida entre el príncipe Leopoldo de Coburgo y su amante Ridszka, linda cantante de gran talento. Sus relaciones con el príncipe databan de muchos años. Hicieron numerosos viajes a París y se retrataron juntos. Desde hace algún tiempo las relaciones se habían enfriado, cuando, recientemente, la artista invitó al príncipe a una explicación en casa de aquélla.

La entrevista fué borrascosa. Repentinamente se oyeron disparos; era que Ridszka, después de haber lanzado un gran vaso de vitriolo a la cara del príncipe, le disparó varios tiros de revólver.

El príncipe salió a la escalera gritando: «¡Dios mío, he perdido la vista!» La agresora, sentada en una butaca, se suicidó de un tiro de revólver en el corazón.

El príncipe resultó gravemente herido, con un balazo en el pecho y otro en un hombro.

Transportado a una clínica se le extirpó el ojo derecho. Los médicos esperan salvar el ojo izquierdo.

Leopoldo de Coburgo era capitán de húsares, y su tío el rey de Bulgaria ha sido puesto al corriente de lo sucedido mediante un largo despacho que le ha dirigido su hermano Felipe, padre del herido.

## La gran duquesa de Luxemburgo

Bélgica.—«Le Journal» reproduce las declaraciones hechas por la gran duquesa de Luxemburgo a su ex profesora de francés, madame Reita de Meiburg, en una visita que ésta le hizo.

«Nos lo han tomado todo» declaró la gran duquesa.—«Nuestros edificios públicos, nuestros correos, nuestros teléfonos, nuestras escuelas y nuestros ferrocarriles. Aquellos de mis paisanos que

protestaron con demasiada vivacidad fueron detenidos y enviados a la cárcel en Alemania. Más de 200 han sufrido esta suerte.»

«Mi pueblo, antes feliz y próspero, es hoy pobre y está casi hambriento. Yo mismo tengo que pedir permiso para poder circular en coche, por mi país o para telefonar.»

«El pueblo belga tiene motivo de estar orgulloso de la lucha espléndida que lleva a cabo contra el arrogante conquistador, pero se nos cogió por sorpresa. Si hubiésemos supuesto lo que se tramaba contra nosotros, nos habríamos puesto sobre las armas. Un aviso previo de cuarenta y ocho horas me hubiese sido suficiente para concentrar 25.000 hombres en la frontera.»

«Envidio sinceramente la suerte de la Reina de los belgas. La mía es mucho más triste que la suya.»

## Información Militar

En R. O. telegráfica de 3 del actual se dispone lo siguiente.

«En telegrama dos actual se ha ordenado a General en Jefe Africa renueve licencias cuatrimestrales a individuos pertenecientes territorio Melilla concediéndolas a aquellos que no pudieron obtener las anteriores expeditas, incorporando en sustitución el número necesario de actuales licencias; y prorrogando las restantes en consecuencia por Jefes cuerpos se harán los llamamientos y renovaciones que correspondan.»

1.º Se concede prórroga hasta el 30 del presente mes como último y definitivo plazo para que los individuos acogidos a los beneficios del capítulo 23 de la Ley, pertenecientes a los reemplazos de 1912 y 1913, puedan efectuar el abono del segundo y tercer plazo de su cuota.»

2.º En el mismo plazo pueden ingresar el segundo de su cuota los individuos del reemplazo de 1914 que no lo hubiesen efectuado.»

«En el propio tiempo es la voluntad de S. M. se dé a esta disposición la mayor publicidad para conocimiento y cumplimiento de todos.»

## PARA VERGUENZA

de nuestros católicos germanófilos

En tanto que se llama «buena prensa» y se jacta de católica, hace aquí rabiosa propaganda germanófila, desamparando a la catolicísima Bélgica, rehuyendo cumplir órdenes de Papa sobre la neutralidad, en otros países neutrales los católicos manifiestan cada día más claramente su opinión contraria al proceder de los germanos contra el ciego e indefenso belgas, proceder que sus aliados los turcos imitan exterminando centenares de miles de pobres armenios.

Recientemente la Asamblea general católica de Ginebra ha protestado en nombre de todas las Asociaciones católicas suizas contra los atentados de Alemania al derecho de gentes y al respeto de los Tratados, y espera que pronto verá libertada a Bélgica.

Prensa católica de todos los países fomenta las suscripciones en pro de los belgas, mientras la de aquí se dedica a propagar la suscripción para un monumento a uno de los generales de ese ejército, que tantos sacerdotes belgas fusiló y tantas Iglesias y Universidades lleva devastadas.

Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores Seix y Barral Hnos.

Table listing educational works like 'ARTILLA', 'GRAMATICA DE LA LENGUA CASTELLANA', and 'ROMANCERO CASTELLANO' with prices in Pesetas.

Escrítura práctica norteamericana, (Letra continua y sin perfites, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante).

Dibujo elemental. (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos).

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como canje, renovación de cupones, verificación de los oritos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 DE NOVIEMBRE DE 1915.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.

DELMAR

El sábado salió para Barcelona el vapor «Monte-Toros» y ayer llegó de dicha ciudad el «Mahón» que salará esta noche para Palma.

También llegó a Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma y una vez descargada la mercancía emprendió viaje hacia este puerto, para aprovisionarse de carbón, habiendo salido esta madrugada.

El sábado salieron para Palma y Ciudadela, respectivamente, los veleros «María» y «Menorca» con lastre el primero y cien sacos harina el segundo.

Mañana emprenderán viaje hacia Alcúdia y Barcelona el vapor «Isa de Menorca» y de Ciudadela, para Alcúdia, el vapor correo.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—En el conocido drama «La muerte civil» puesto en escena el sábado, el primer actor señor Armengod interpretó con especial acierto el papel de Laurencio en cuyo desempeño supo mistizar bien los sentimientos y pasiones del protagonista. Juzgamos muy merecidos los aplausos sonoros que se le tributaron.

La señora Ferrer Vilches, acertada como siempre, cooperó juntamente con los demás artistas al éxito que obtuvo la representación.

La pieza «La victoria del general» se ha representado aquí bastantes veces para que volvamos a ocuparnos de ella.

En el grandioso drama de Benavente «La Malquerida» rayó anoche a gran altura como excelente actriz trágica la señora Ferrer Vilches, artista de genio que con la debida vehemencia habló el lenguaje de exaltadas pasiones que atormentan en desatado temporal el alma de la infeliz Raimunda. Fué ovacionada.

Encarnaron a conciencia sus respectivos papeles de Acacia, la malquerida, y de Juliana, la antigua criada que es como de la familia, la señorita G. Lorzé y la señora Ceballos.

El señor Armengod en el papel de Esteban estuvo en lo justo y los demás artistas desempeñaron discretamente su misión. Para todos hubo aplausos.

En el sainete «Los vecinos» resultó lo más notable la aplicación y buena labor de la señorita G. Lorzé, el señor Barrenechea y demás intérpretes de la obra, que es un tanto pesada y salpicada de pretendidos «histes» que por lo rebuscados no hacen gracia.

La concurrencia fué anoche numerosa.

Hoy lunes se dará la primera gran función popular a precios económicos y se representarán las preciosas obras «La Malquerida» y «Pueblo de las mujeres».

CINE CONSEY.—Ha registrado llenos desbordantes y por no haber conseguido ver los film «El derecho de matar» y «El crimen de la quinta de los esfinjes» cuantos lo deseaban volverán aquellas a proyectarse hoy.

CINE MODERNO.—También agotó el papel que se expendió en taquilla. Hoy lunes se proyectarán por última vez las películas de gran longitud «El bandolero de Zarria» y «Lilianna».

NUEVO CINE.—Ante numerosa concurrencia ha proyectado escogidos programas.

Teniendo que hacer varias reformas en el local, se suspenden las sesiones durante toda esta semana.

DE ELECCIONES

Concejales y candidatos

Con arreglo a lo prevenido en la ley electoral vigente, ayer se constituyeron en los pueblos de esta isla las respectivas juntas municipales del censo electoral para proceder a la proclamación de candidatos o de concejales según lo que dispone el precepto legal.

En esta ciudad y en virtud del artículo 29 de la ley electoral, el señor Presidente de la Junta proclamó concejales por cada distrito de los que a continuación se expresan a los señores siguientes:

Primer distrito: don Pelegrín G. Moncada, liberal; don Bartolomé Mercader y Oros, conservador y don Rafael Olives Sintes, republicano. Propusieron al primero los señores don José M. Mercader Pons y don Pedro Pons Vidal; al segundo don Francisco Ponsell Vinent y don Francisco Pons Gomila.

El señor Olives, en su calidad de concejal, se presentó personalmente.

Segundo distrito: don Diego Botella Navarro, conservador, presentado por sí mismo; y don José Cuchó Tattavui, liberal propuesto por los señores don Juan Mercader Pons y don Pedro Mir Mir.

Tercer distrito: don Juan Vidal Olivá, conservador; don Lorenzo Gomila Carreras, conservador y don Ramón Carreras Hernández, republicano, presentados todos por sí mismos.

Cuarto distrito: don Pedro Pons Sintes y don Manuel Batrán Llabrés republicanos, que se presentaron personalmente.

En los demás pueblos de Menorca, el resultado numérico de la proclamación de ayer, según los datos que obraban anoche en esta delegación gubernativa, es el siguiente:

Ayer: Por el artículo 29 fueron proclamados concejales cuatro conservadores y dos republicanos.

Ciudadela: Se proclamó concejales a cuatro monárquicos independientes—así están calificados oficialmente—y a tres republicanos.

Ferreñas: Se aplicó el artículo 39 y fueron nombrados concejales cinco conservadores.

Mercader: En el primer distrito se proclamaron cuatro candidatos que lucharán ante las urnas el domingo próximo y en el segundo fueron designados en concepto de concejales dos conservadores y un liberal.

Villa Carlos, primer distrito: habrá lucha. En el segundo fueron nombrados concejales dos republicanos y un liberal.

San Luis: Habrá lucha en los dos distritos. En el primero son candidatos dos liberales y un republicano y en el segundo dos conservadores y dos republicanos.

DOCTOR PEYRÍ Enfermedades de la piel y sifilografía Consulta de 3 a 6. Cos de Gracia, 12.

CRÓNICA LOCAL

El profesor de guitarra don Jerónimo Fuser dará mañana un concierto en el salón de actos del Ateneo Científico Literario y Artístico.

Mañana publicaremos el programa que hoy nos ha obligado a dejar en cartera el «exceso» de original.

En las listas de adjuntos de los tribunales municipales de la provincia que han de actuar durante el próximo año figuran para el de Mahón los señores siguientes:

Don Juan Sintes Mercader, don Lorenzo Gomila Carreras, don Jaime Huguet Sintes, don Pedro Pons Escudero, don Ramigio Alejandro Prieto, don Francisco Albert Vidal, don Juan Masa Vinent, don Antonio J. Tudurí Moajo, don Francisco Pons Gomila, don Mateo Segal Carreras, don José Oñá Sintes y don Bartolomé Mercader Oros.

La banda de música del Regimiento infantería de Menorca número 70 dió ayer en el paseo de Isabel II el concierto público anunciado.

Al paseo asistió bastante concurrencia.

Se ha declarado un caso de difteria en la casa número 10 de la calle de Gracia.

Se han tomado con tal motivo las precauciones sanitarias de rigor.

A efectos de reclamación se halla de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento por quince días, el proyecto de presupuesto ordinario para 1916.

En la última sesión celebrada por la Comisión Provincial se dió cuenta de un oficio del Presidente de la Junta Provincial del Censo electoral—sección de Menorca—acompañando la cuenta rendida por el Secretario de la misma del importe de los ejemplares de las listas electorales que le fueron remitidas. La cuenta fué aprobada.

Hemos recibido unas hojas editadas por la Asociación de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos según acuerdo adoptado por la Comisión permanente. Estas hojas contienen un artículo publicado en la Revista de Obras Públicas en el que se aboga porque no se hagan economías en el ramo expresado.

Dice en resumen el artículo: «No es posible. Si cuando empiecen a reconstituirse las naciones beligerantes, no nos hemos acercado a su nivel, podemos darnos por vencidos; ejercerán entonces de potentes bombas aspirantes, que se llevarán capitales y hombres, con grave quebranto de la energía económica del país.

El dilema para llegar es este: Ahora o nunca. Se impone la necesidad de un empréstito para obras públicas.»

La mejor defensa contra el Tifus y demás enfermedades infecciosas es el uso de el Agua Imperial para las bebidas, durante las comidas.

El Agua Imperial hace desaparecer todo dolor de estómago, facilita la digestión, solo el probarla hace que sea imprescindible su uso.

La encontrará en las principales farmacias al precio de 0'75 pesetas, si se devuelve el envase se abonarán 0'15 pesetas. Los que sufren del estómago deben inmediatamente probarla.

TROZOS :: TROZOS :: TROZOS Bordados barceloneses Casa Buenaventura.—Bastión, 23

PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

PANADERIA LA CATALANA 17 IGLESIA 17

Se avisa al público que todos los domingos se elaborará:

Pan madrileño.—Panecillos.—Pan francés

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

\* \* \* «Recomienda a los señores tenedores de acciones del Banco Hispano Colonial la presentación del cupón número 20.

Camisas y calzoncillos para caballero

Las confeccionan las Hermanas Tudurí a un precio módico. Calle de la Infanta, 35A.

De siete a ocho noche

Clasé de Teneduría de Libros Inauguración 1.º de Noviembre próximo Diego Fretus, Infanta, 19

PUBLICACIONES

Se ha recibido el cuaderno número 41 de la magnífica publicación «La Guerra Ilustrada» y el número 50 de «La Guerra Europea», publicada esta última por el insigne novelista español don Vicente Basco Ibañez.

Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva al precio de 40 céntimos la primera y 50 céntimos la segunda.

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.

Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8. Anunciav. 18.

NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Table listing literary works like «El sentido común y la guerra», «Los últimos días de Kant», «Política Hispano-Americana», etc. with prices in Ptas.

CARPINTEROS

Materiales, herramientas, maderas, puertas, ventanas y un sinnúmero de objetos propios para el oficio, se liquidan a precios muy bajos. Aprovechad la ocasión.

Calle de Ramirez. Moll d'en Vallis.

Plumas stilográficas MONTBLANC

Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios. Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

# DINERO

# DE LA GUERRA

Se ofrecen cantidades para primera hipoteca.

Rapidez, reserva y economía.

¿Os encontráis en alguna falta de dinero? Pues en esta casa

os informarán rápidamente de la persona que lo podréis obtener.

Se desean partidas para primera hipoteca.

## Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Informarán:

Plaza Miranda, 4. Mahón

Horas de despacho: de 1 a 3 tarde todos los días laborables y festivos.

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67-Teléfono, 104

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

### LAS CORTES

Barcelona 6, 23'40.

#### Sesiones del día 6

#### CONGRESO

Se abre la sesión a las tres y media bajo la presidencia del señor González Besada.

En el banco azul están los ministros de la Gobernación y de Marina, éste de uniforme.

En los carcaños y tribunas hay escasa concurrencia.

El general Miranda sube a la tribuna y lee un proyecto regimentando el trabajo a bordo de los buques mercantes.

Después de reunirse las secciones se nombran las comisiones de incompatibilidades, suplicatorios e inspección de la deuda.

El señor Dato anuncia que el Gobierno da por reproducidos los proyectos de la anterior legislatura.

Se aprueban actas y se levanta la sesión.

#### SENADO

A las tres y media empieza la sesión presidida por el señor Sánchez de Toca con asistencia de los señores Dato y Burgos, ministro de Justicia, que ocupan el banco del Gobierno.

La Cámara está desanimada.

El señor Dato reproduce los proyectos presentados en la última etapa parlamentaria, se nombran comisiones y el Ministro de Marina señor Miranda lee un proyecto.

El resto de la sesión carece de interés.

#### Romanones

El conde de Romanones se ha mostrado decidido partidario de que el debate político se desarrolle en una sesión o dos como máximo, a fin de dedicar el mayor tiempo posible al debate de los problemas que afectan a la economía nacional.

Es necesario—decía—que los representantes del país, sin distinción de fracciones políticas, presten la mayor atención a estos problemas.

Anunció su propósito de intervenir en la discusión de las reformas militares, consumiendo el primer turno en contra.

#### Triunfo servio

Londres.—Un telegrama de la Legación servia en Atenas, dice que el triunfo de los servios ha sido completo entre Prilep y Monastir.

Añade el telegrama que importantes contingentes ingleses han llegado a Strumitza para contribuir con los franceses al auxilio de las tropas servias.

Continúa el bombardeo de Dedeagath.

#### De Australia

Londres.—Un telegrama de Melbourne dice que el ministro de Hacienda ha formulado un presupuesto provisional, demostrando que los gastos del cuerpo expedicionario australiano ascienden a 38 millones y medio de libras esterlinas.

En este presupuesto van incluidos los gastos que ocasionará el aumento de tropas hasta 225,000 hombres antes de Junio próximo.

#### La decencia alemana

París.—La Prensa holandesa dice que el Gobierno alemán en Bruselas, se ha visto obligado a publicar una circular recordando a los oficiales y soldados la decencia que deberán guardar cuando visiten las iglesias belgas.

Las autoridades alemanas, por medio de la Prensa, hacen llamamientos al público para que cambie su oro por billetes del Banco.

La resistencia del público a atender a esos requerimientos demuestra su desconfianza.

#### En Gibraltar

Cádiz.—Personas llegadas de Gibraltar cuentan que miles de obreros trabajan en los arsenales en la construcción de piezas de artillería y en las reparaciones de los buques que llegan averiados de los Dardanelos.

Constantemente salen cruceros y torpederos escoltando transportes que conducen tropas.

La navegación por el Estrecho sigue difícil por el gran temporal que se ha desencadenado.

#### Manejos alemanes

Nueva York.—El Gobierno investigará el uso que se hace de los 35 millones de dólares que ha producido en los Estados Unidos la venta de valores alemanes, pues esos productos no han sido enviados a Europa.

Un periódico declara que el dinero obtenido por la venta de dichos valores se emplea en varias empresas favorables a los alemanes, incluso el establecimiento de bases para submarinos en México.

#### Nota italiana

Roma.—Oficialmente se dice que la acción de nuestra infantería y artillería se dedica a reforzar las posiciones conquistadas.

Rechazamos los ataques enemigos en el valle de Rienz, en el torrente de Pontebrena y en las pendientes del Monte Calvario.

Al norte de Gorizia y en el Carso cogimos 64 prisioneros y una ametralladora.

#### Nota rusa

Petrogrado.—En la región de Riga sigue la lucha y hemos progresado ligeramente al Oeste del bajo Akkel.

En la región del Sventen rechazamos un ataque, con grandes pérdidas para el enemigo.

En el Styr rechazamos un ataque, capturando 250 austriacos y nos apoderamos de dos cañones, tres ametralladoras y muchas armas.

Al norte de Novo Alexinetz hubo un combate a la bayoneta y rechazamos al enemigo, haciéndoles 163 prisioneros.

En la orilla derecha del Strypa se ha desarrollado un encarnizado combate.

#### Barcos a pique

Londres.—Oficialmente se dice que en el mar Egeo, cerca de la Isla

de Anterhythera, un submarino alemán cañoneó y hundió al gran portaaviones «Hamazan», que llevaba 300 soldados indios.

Se salvaron 75 indios y 28 marineros.

#### En el frente occidental

París.—Los últimos partes oficiales no dicen nada nuevo.

Continúa la actividad de la artillería en los sectores conocidos.

#### Submarinos en el Mediterráneo

A cuarenta millas de Argel ha sido echado a pique un vapor francés, otros dos han sido hundidos cerca de Arzen y uno italiano lo fué en las cercanías de Ibi.

Se cree que los submarinos alemanes penetraron en el Mediterráneo durante la noche del 2 al 3 del corriente.

#### Derrota búlgara.—Kitchener

Los búlgaros han sufrido una espantosa derrota en la Macedonia y en la zona de Nisch.

Han dejado en poder de los servios trescientos treinta prisioneros.

El que hasta ahora ha sido ministro de la Guerra inglés, el general Kitchener ha marchado a Oriente encargado de una importante misión.

#### Barcelona 7, 23'30.

#### Transporte japonés a pique

Se rumorea que a la salida del estrecho de Gibraltar un submarino alemán echó a pique a un transporte japonés con mil anglo-franceses a bordo y mucho material destinado a los Balcanes.

En los centros oficiales y en el ministerio de marina ignoran tal noticia e igual en la embajada.

En cambio un telegrama particular recibido hace poco insiste en asegurar que la catástrofe es cierta y añade que han llegado a Melilla algunos supervivientes, incluso cinco japoneses.

#### La guerra en los Balcanes

Oficialmente se confirma que los montenegrinos han alcanzado un brillante éxito en Grahono.

El rey de Serbia se ha puesto al frente y dice que su deseo es morir en las trincheras antes que abandonar la patria a merced de los enemigos.

Atenas.—El señor Skutelle se ha encargado de la presidencia del gobierno y de la cartera de Estado. Continúan en el poder los demás ministros y jurarán hoy.

Se confirma que los búlgaros han sufrido una espantosa derrota en la Macedonia y que se vieron obligados a reparar la frontera. Las tropas franco-inglesas decidieron la acción.

Toda la región de la derecha del Vardar está libre de enemigos.

Los austro alemanes han llegado a Nisch.

La escuadra rusa ha reanudado el bombardeo de Varna.

#### Disturbios en Grecia y Bulgaria

Atenas.—La situación es gravísima. El rey está constantemente en comunicación radiográfica con el kaiser.

En la corte sólo mangonean e imperan los germanófilos.

Se han dirigido amenazas de muerte a Venizelos.

Témese que surjan acontecimientos sensacionales y emocionantes.

Se cree que la revolución es inminente.

Sofía.—Han ocurrido serios desórdenes y se ha descubierto un complot tramado para derrocar la monarquía.

#### Barcelona 8, 6'15.

#### En el frente oriental

Petrogrado.—Con objeto de ahorrar el combustible que se emplea para tener luz y calefacción, los establecimientos públicos se cierran a las siete de la tarde.

Petrogrado (oficial).—Mantenemos la ofensiva en el Strypa y el Styr.

En todo el frente alcanzamos ventajas

#### Crónica de la guerra

Londres.—Se confirma que el general Kitchener ha marchado a los Balcanes; cuando regrese volverá a encargarse de la cartera de guerra.

El jueves tuvo una larguísima conferencia con el rey de Italia y éste dijo que en cuanto la toma de Gorizia sea un hecho se enviará una expedición militar a los Balcanes.

Los italianos niegan que sus dirigibles hayan bombardeado ciudades abiertas.

París.—Los partes oficiales hablan de bombardeos en los mismos puntos designados en los anteriores.

En París se dice que la locura del kronprinz se acentuó de tal manera que tuvieron que encerrarle en un castillo.

El gobierno holandés ha dado la orden para que sea internado un submarino alemán que varó en la costa de los Países Bajos.

El día 30 del corriente se reunirá el Reichstag.

Nueva York.—En el edificio que ocupa el consulado de Italia estalló una bomba y rompió cristales.

El rey de Inglaterra mejora.

En Londres esperan la visita del ministro de Estado ruso.

#### Gotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.
Platino . . . . .	60'00
Oro fino . . . . .	95'00
Plata fina . . . . .	90'40
id. 950 m. m. . . . .	89'50
id. 940 id. . . . .	89'00
id. 935 id. . . . .	85'80
id. 900 id. . . . .	76'60
id. 800 id. . . . .	64'50

Venta y compra de oro y plata en retazos y rieles.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitrates y cloruros.

Barcelona 1.º de Septiembre de 1915. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 2.º 7.

#### Facilitada por la casa Captain Sain-Amand et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

	Plas.
Borax líquido la botella de litro . . . . .	2'50
Oxide la botella de 114 litro . . . . .	5'00
Plata fina . . . . .	95'00
id. 950 m. m. . . . .	90'40
id. 940 id. . . . .	89'50
id. 935 id. . . . .	89'00
id. 900 id. . . . .	76'60
id. 800 id. . . . .	64'50

Soldadura con hechuras . . . . . 64'75

Plancha latón especial para soldadura . . . . . 3'50

Grisoles ingleses clase superior el número a . . . . . 6'50

Sierras « Finis » clase extra la gruesa . . . . . 5'00

Sierras « León » clase superior la gruesa . . . . . 3'75

Bolas de plata macizas varios números de la casa Catalina Moll, Vda. de Sintet y Cia. Venta exclusiva. Hechuras el mil . . . . . 8'00

Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 1.º de Septiembre de 1915.

Pedriceras M. Beltrán y C.ª, San Fermín 14.

Para vender lo están varios palangres nuevos, así como también algunos otros arreos de pesca.

Informe en esta imprenta.

SIRVIENTE.—Se ofrece uno de 27 años para mozo de café, cochero o criado.

Darán razón, Norte, 2.

Tipografía Maheonesa, Calle Nueva

Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN FIOL PRIETOS, Cifuentes, 145.—Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, ya que con ello no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi-  
**KAISER** es la mejor de todas las conocidas. Fabricada a base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden queman el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corroen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua ó de la humedad, ensucian los vestidos y cuanto tocan. Por lo tanto, debéis, rechazar los betunes que **KAISER** elaborada con materias cerosas, que son no arden. La crema **KAISER** zembustibles, arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás. No gastéis **KAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZA EL CALZADO.

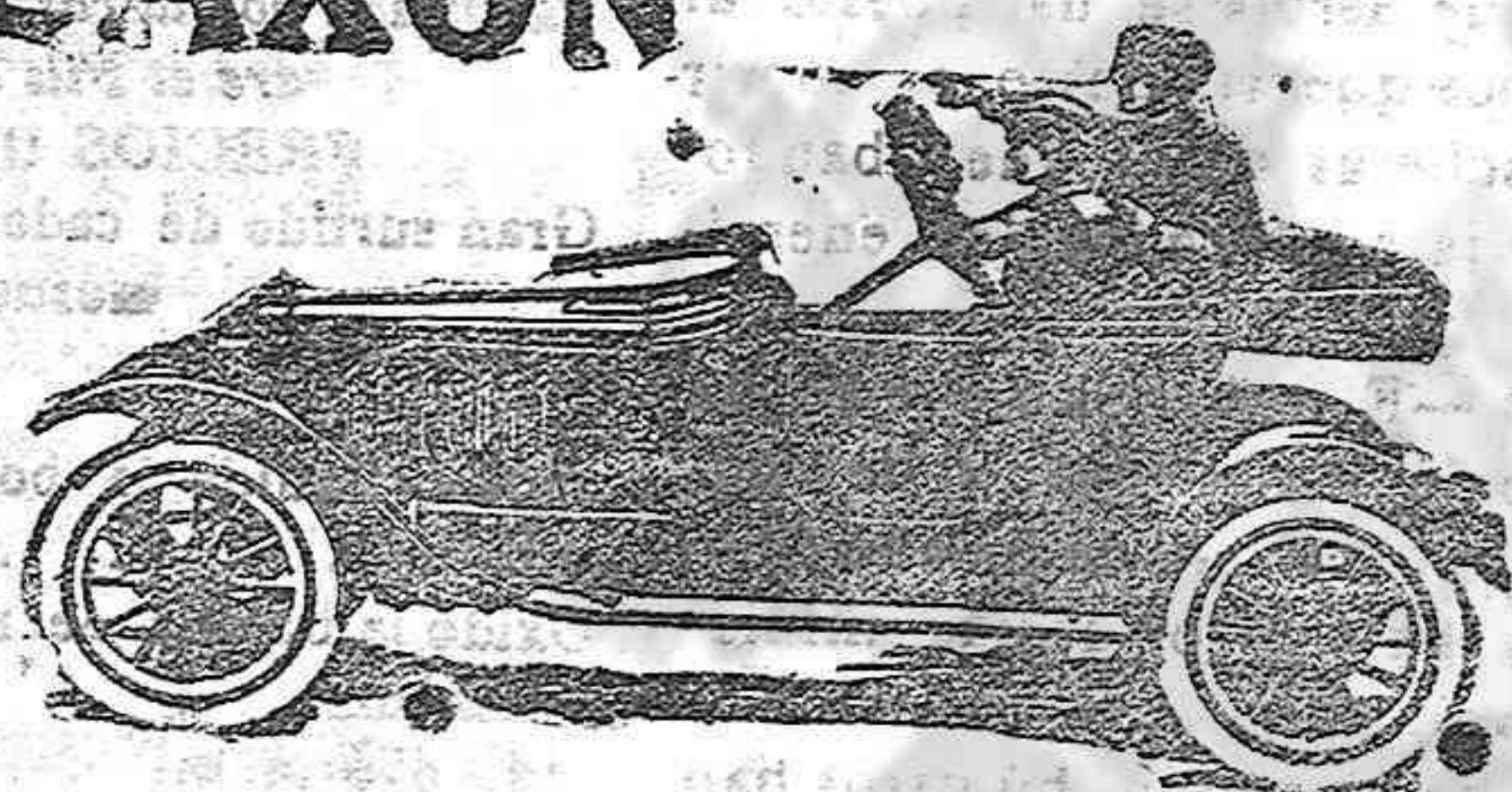
DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON

SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
IGNICION magneto Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bombas.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencial, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero variable.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpedo, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acétileno, pneus, herramientas, cric, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Cochecito ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, infimo coste de entretenimiento, menor contribución, etc.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS.-Mahón

### SAXON SIX 30-35 HP.

MOTOR monobloc, 6 cilindros.  
IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bombas.  
EMBRAGUE a discos múltiples, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION a cardan, con diferencial, tres cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficiente de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero variable.  
RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.  
CARROCERIA doble faeton torpedo cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul Richelieu oscuro.  
Completamente equipado con faros, pneus, una llanta de recambio, herramientas, cric.

PESETAS 7.500

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco gasto de entretenimiento, construido especialmente para turismo, al alcance de muchas fortunas.

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad se renueva constantemente con estrenos, y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenario» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz.
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas.

Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

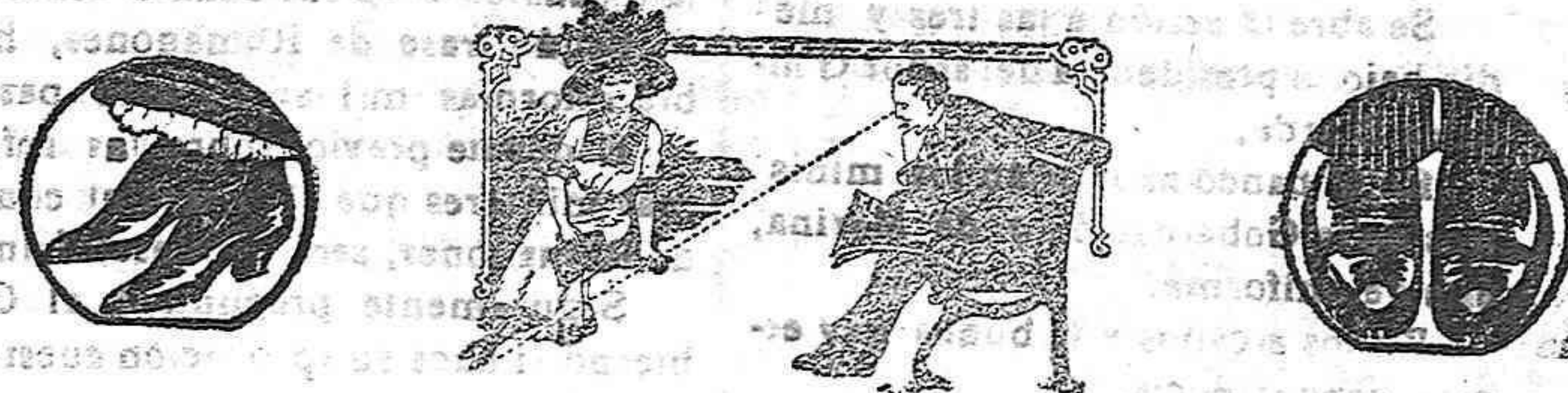
Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

\*\*

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez. Da un brillo perfecto, de una rara permanencia. Conserva la piel en vez de estropearla. No usa ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charol. No mancha la ropa.

Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pi y Margal, 42; comercio de doña Agueda Bagur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas YNDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Orfila, 10.—Mahón